TE-SM 10 L Dual

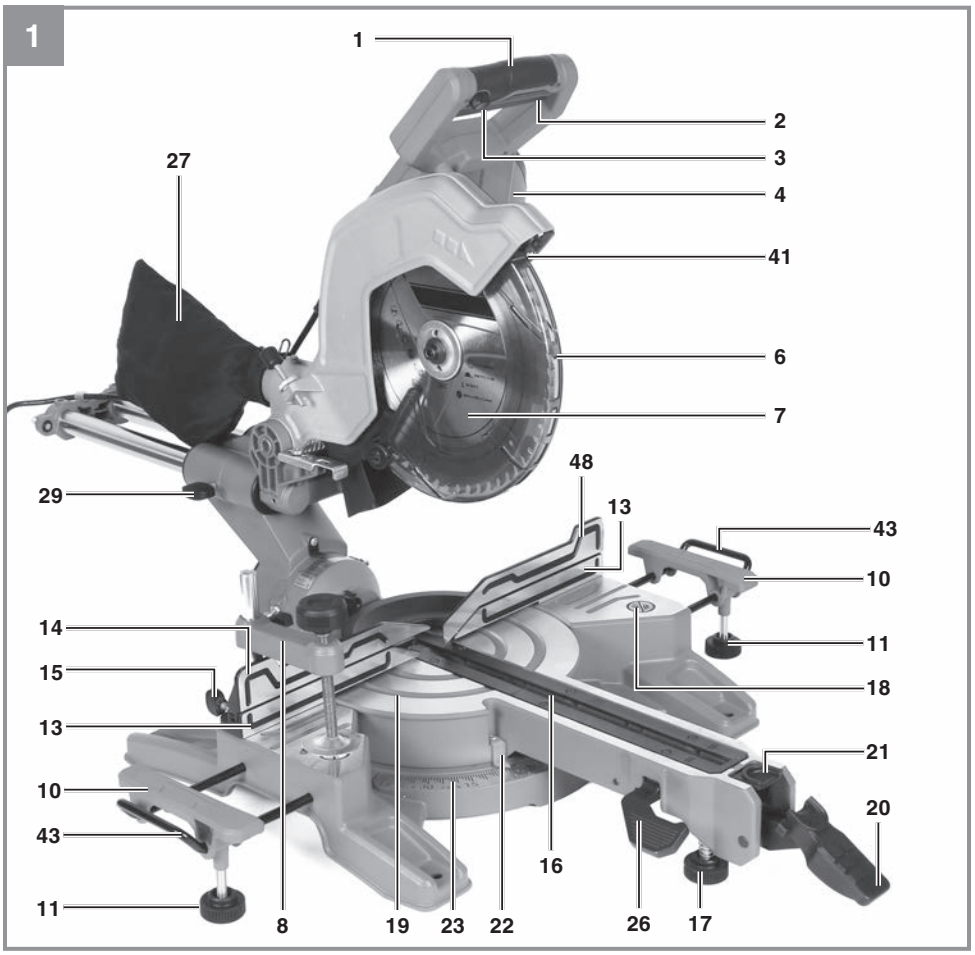
RUS **Оригинальная инструкция по эксплуатации**
Пила торцовочная

13

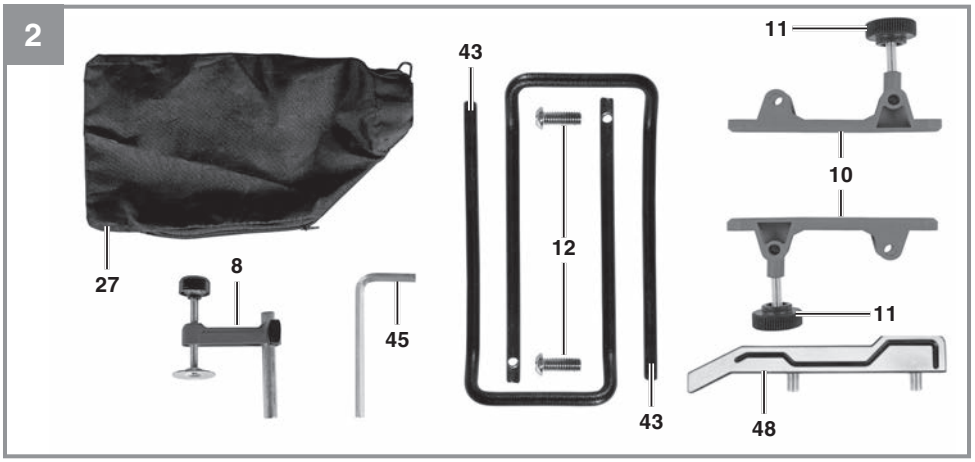
Артикул: 4300877 **Ид.№: 21010**

Anl_TE_SM_10_L_Dual_SPK13.indb 1 28.02.2023 10:23:31

1

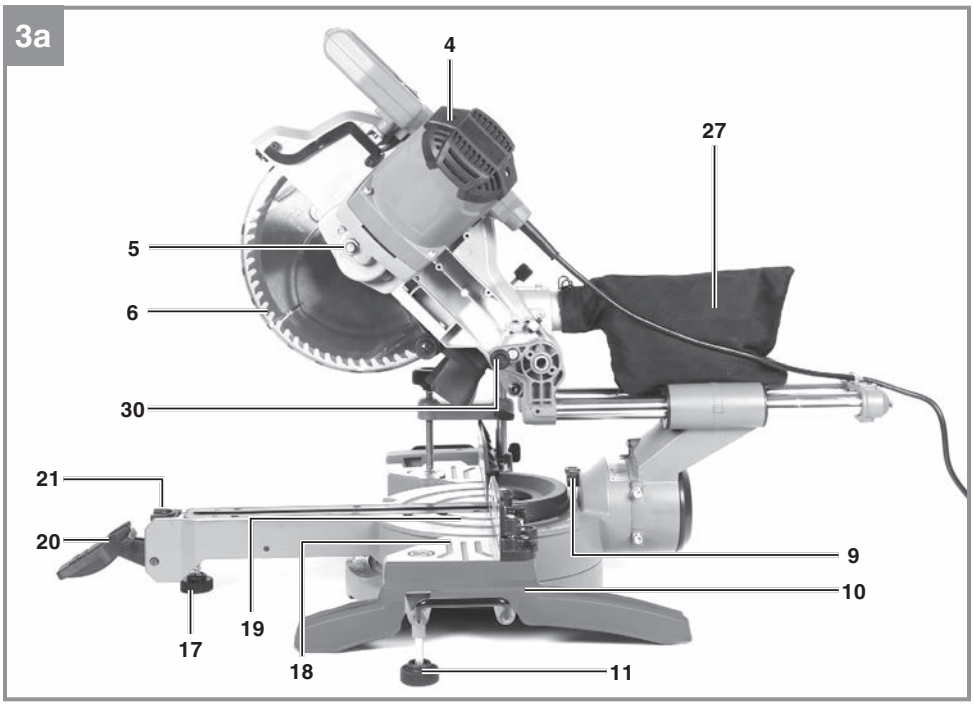


2

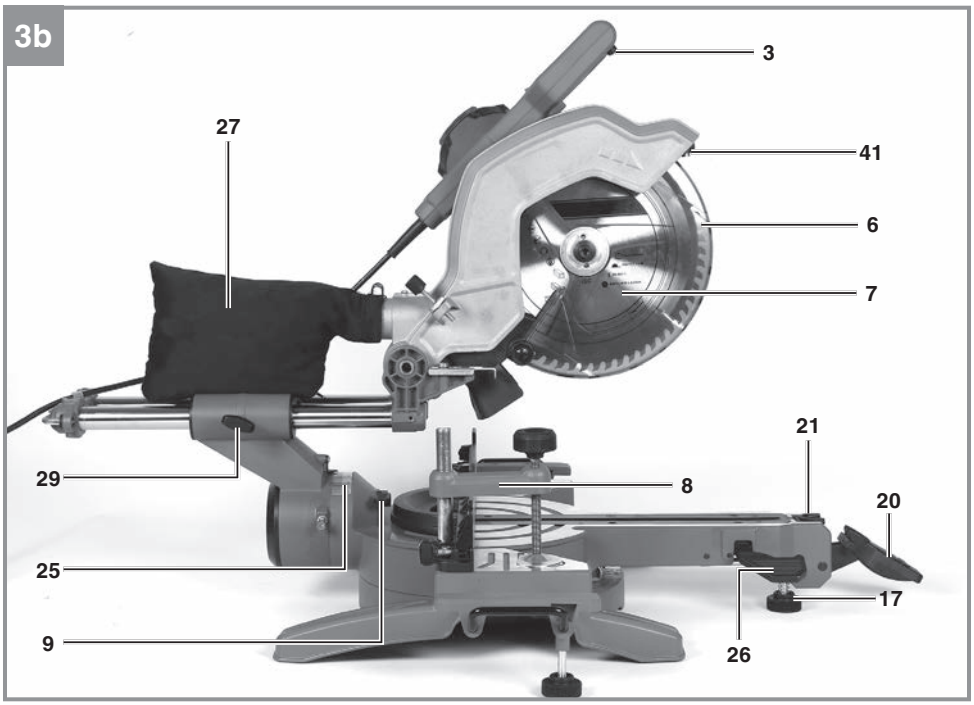


Anl_TE_SM_10_L_Dual_SPK13.indb 2 28.02.2023 10:23:34

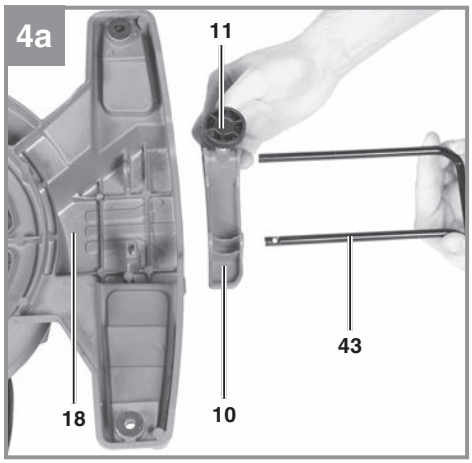
3a

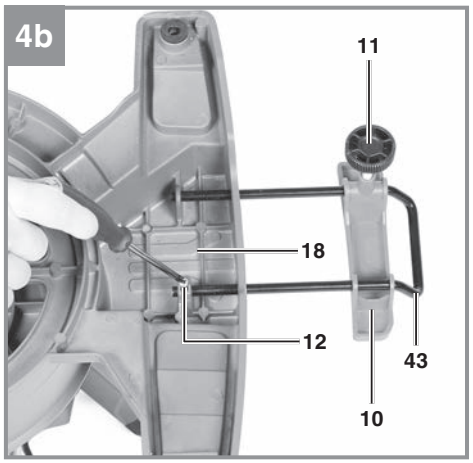


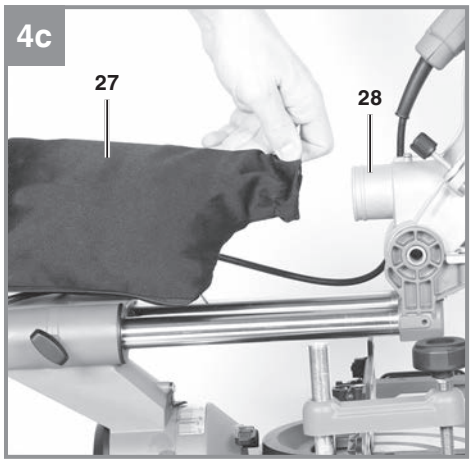
3b

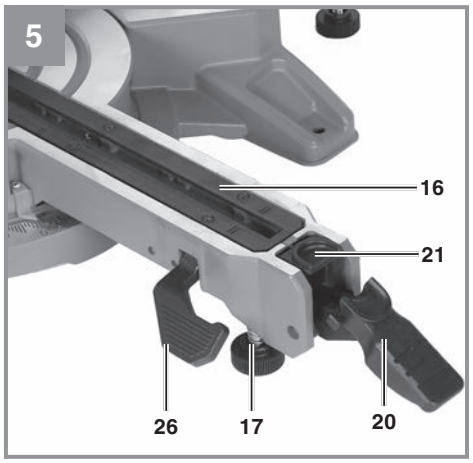


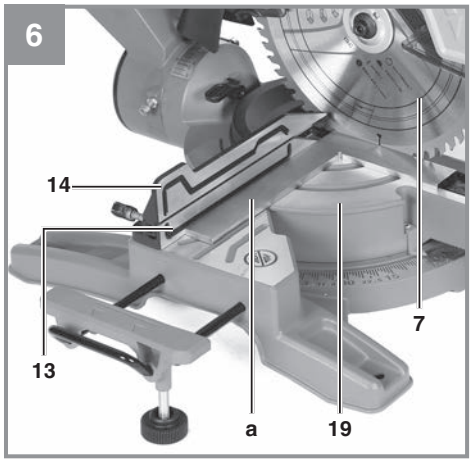
Anl_TE_SM_10_L_Dual_SPK13.indb 3 28.02.2023 10:23:36

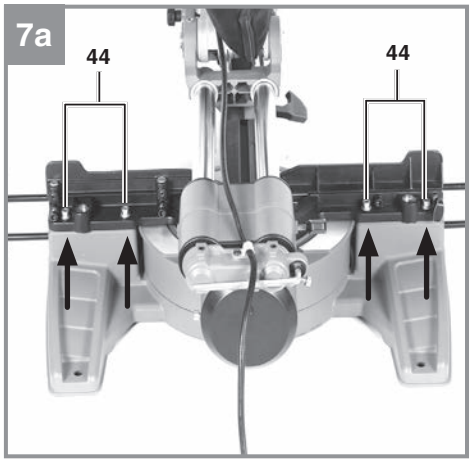




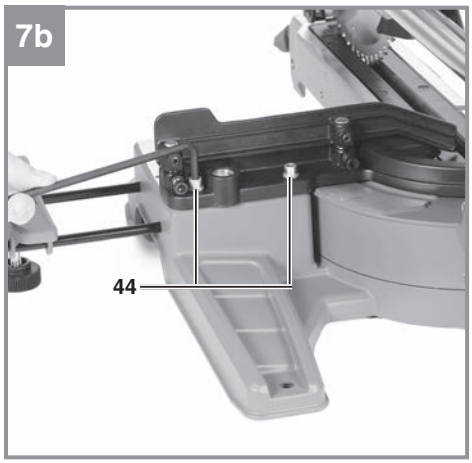


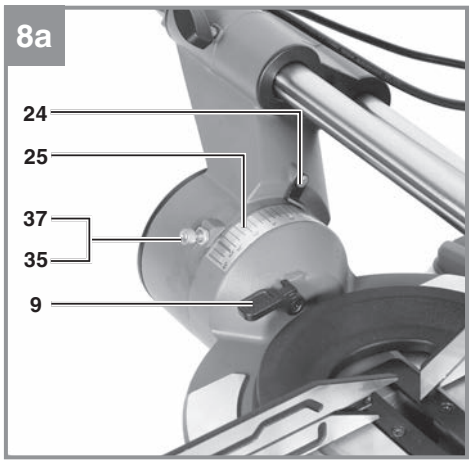


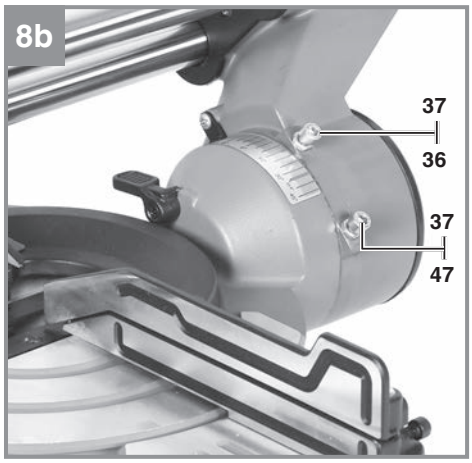


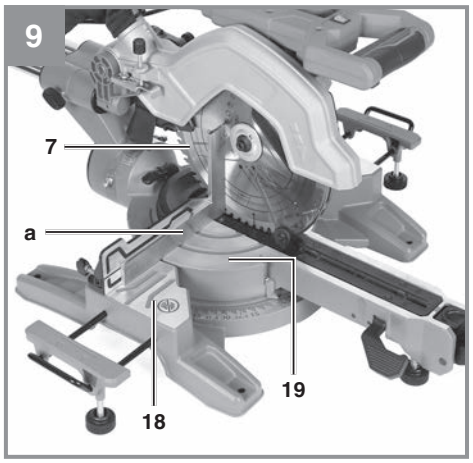


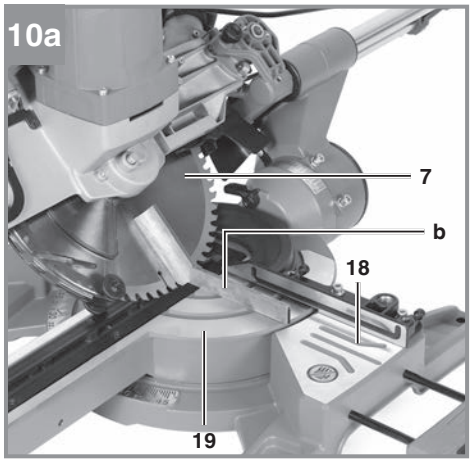
Anl_TE_SM_10_L_Dual_SPK13.indb 4 28.02.2023 10:23:37

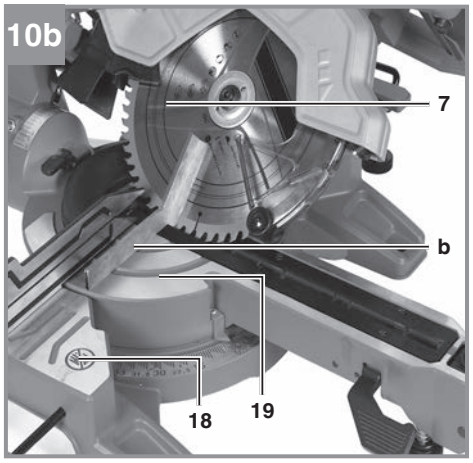






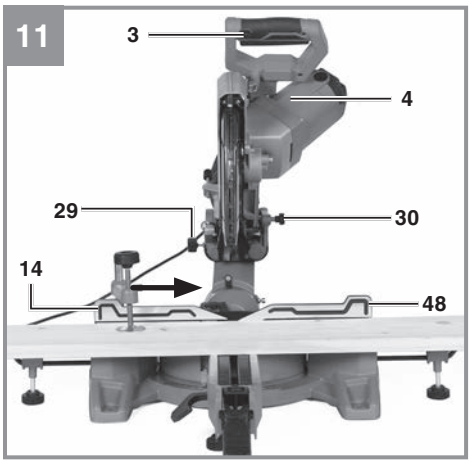




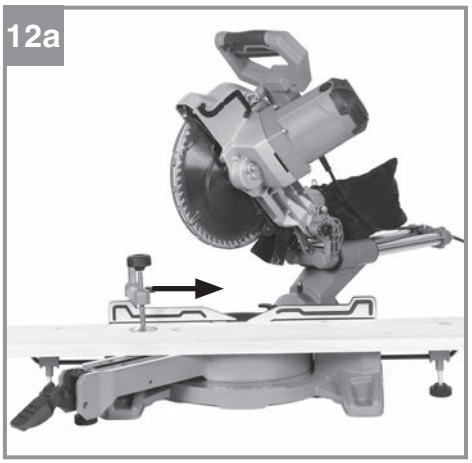


Anl_TE_SM_10_L_Dual_SPK13.indb 5 28.02.2023 10:23:39

11



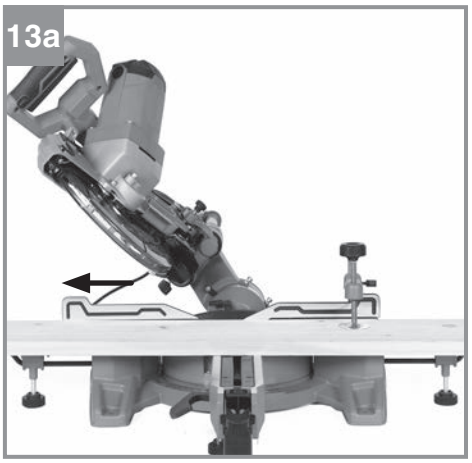
12a



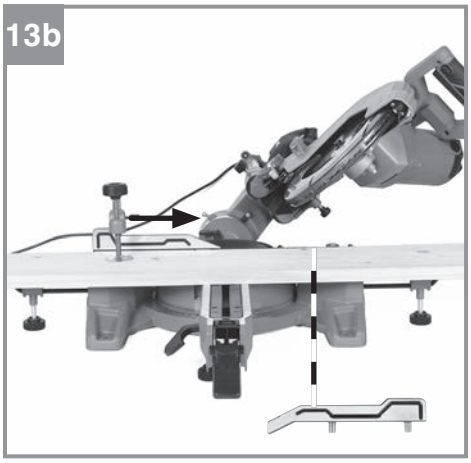
12b



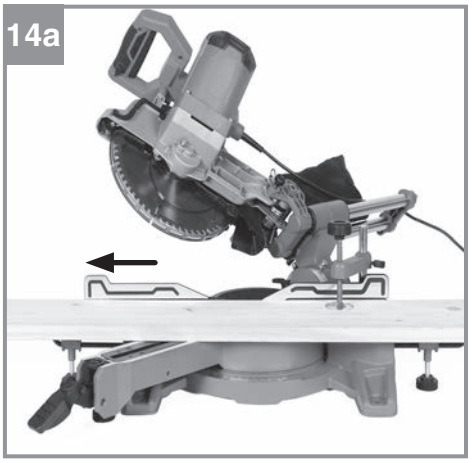
13a



13b



14a

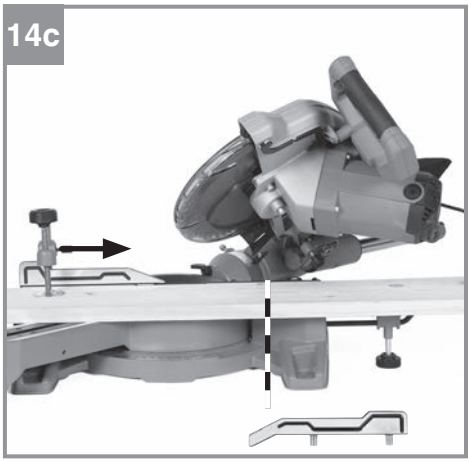


Anl_TE_SM_10_L_Dual_SPK13.indb 6 28.02.2023 10:23:44

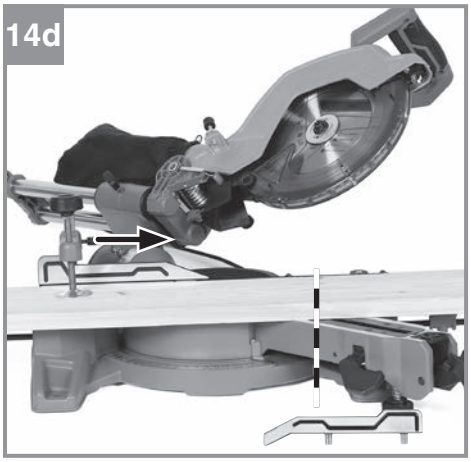
14b



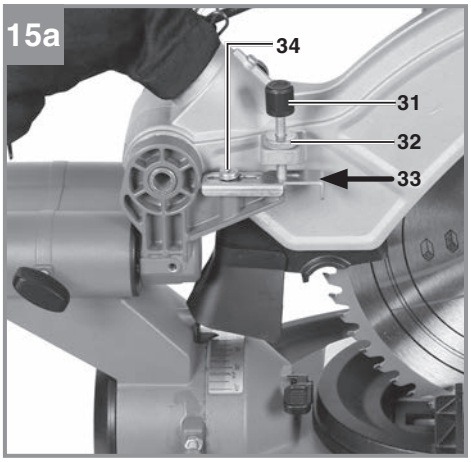
14c



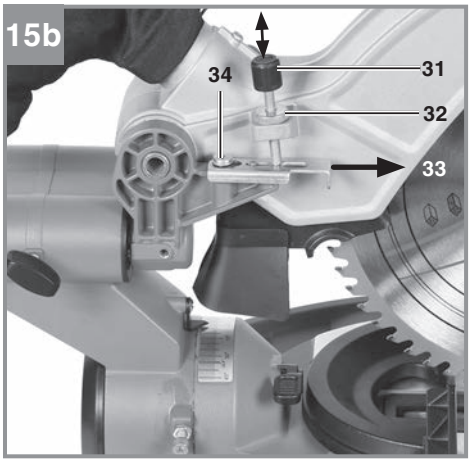
14d



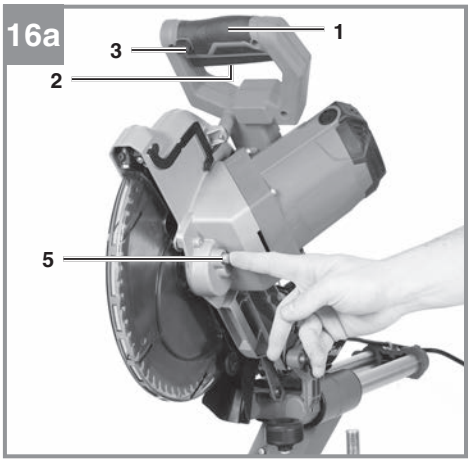
15a



15b

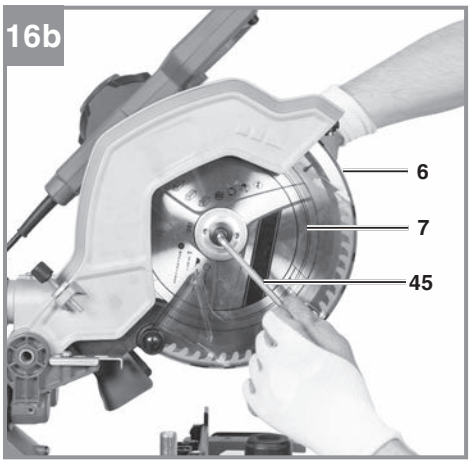


16a

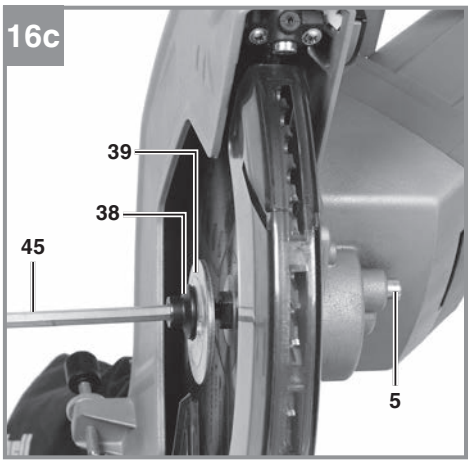


Anl_TE_SM_10_L_Dual_SPK13.indb 7 28.02.2023 10:23:48

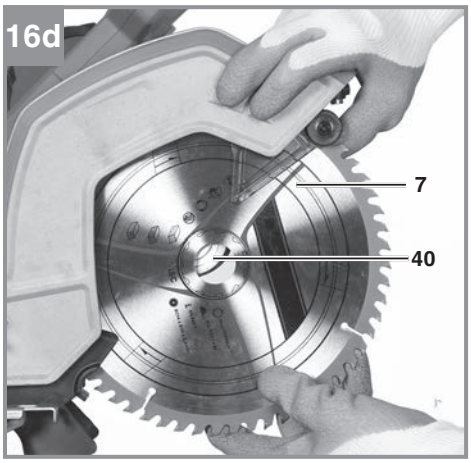
16b



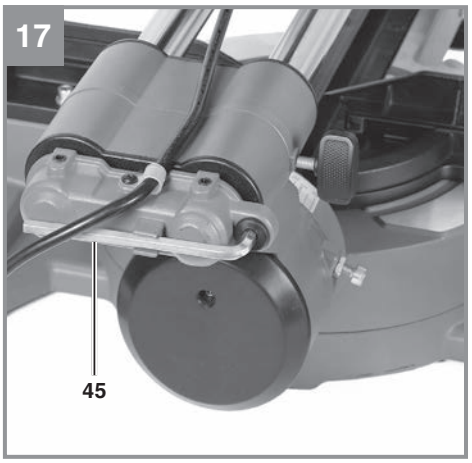
16c



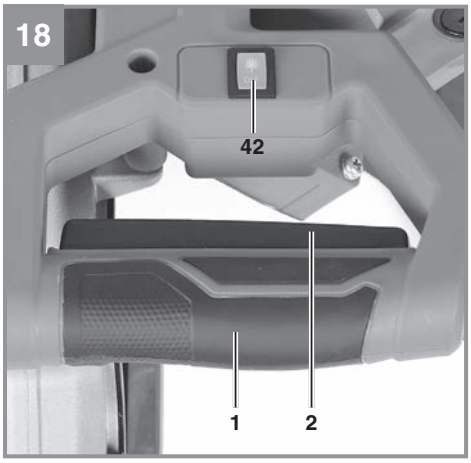
16d



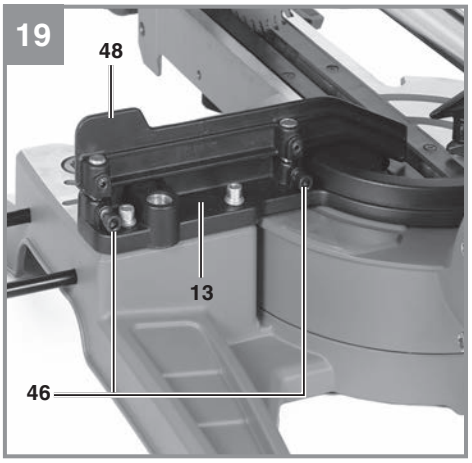
17



18

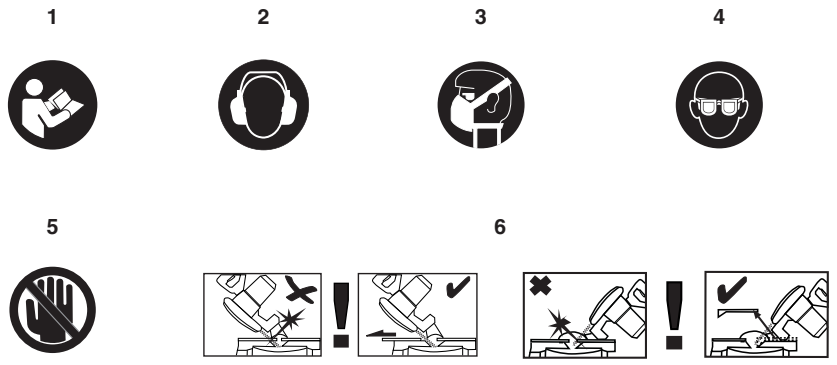


19



Anl_TE_SM_10_L_Dual_SPK13.indb 8 28.02.2023 10:23:52

20



Опасность!
При использовании устройств необходимо соблюдать определенные правила техники безопасности для того, чтобы избежать травм и предотвратить ущерб. Поэтому внимательно прочитайте настоящее руководство по эксплуатации / указания по технике безопасности полностью. Храните их в надежном месте для того, чтобы иметь необходимую информацию, когда она понадобится. Если Вы даете устройство другим для пользования, то приложите к нему это руководство по эксплуатации / указания по технике безопасности. Мы не несем никакой ответственности за травмы и ущерб, которые были получены или причинены в результате несоблюдения указаний этого руководства и указаний по технике безопасности.

Пояснения к используемым символам (см. рис. 20)

1. Опасно! - Прочтите инструкцию по эксплуатации, чтобы снизить риск получения травм.
2. Внимание! Носите наушники. Воздействие шума может привести к повреждению слуха.
3. Внимание! Наденьте дыхательную маску. При работе с деревом и другими материалами может образовываться вредная для здоровья пыль. Никогда не используйте устройство для работы с материалами, содержащими асбест!
4. Внимание! Наденьте защитные очки. Искры, образующиеся во время работы, а также осколки, стружка и пыль, вылетающие из устройства, могут привести к потере зрения.
5. Внимание! Опасность травм! Не касайтесь работающего пильного полотна.
6. Внимание! Регулируемые упорные планки крепятся красными винтами с шестигранной головкой.
Для резки под углом (с наклоненной пильной головкой или поворотным столом, установленным под углом), регулируемые упорные планки должны быть зафиксированы в внешнем положении.
Для поперечных распилов под углом 45° влево левую упорную планку необходимо выдвинуть наружу и плотно привинтить. Для поперечных распилов под углом 45° вправо необходимо снять правую съемную упорную планку в направлении вверх.
Для выполнения поперечных разрезов под углом 90° регулируемую упорную планку необходимо зафиксировать во внутреннем положении!
7. Переключатель включения/выключения лазера.

1. Указания по технике безопасности

Соответствующие указания по технике безопасности находятся в приложенных брошюрах!
Опасность!
Прочитайте все указания по технике безопасности и технические требования.
При невыполнении указаний по технике безопасности и
технических требований возможно получение удара током, возникновение пожара и/или получение серьезных травм.
Храните все указания по технике безопасности и технические требования для того, чтобы было возможно воспользоваться ими в будущем.
Специальная информация о лазере

⚠ Осторожно! лазерное излучение
⚠ Запрещено смотреть в направлении источника излучения
⚠ Класс лазера 2



Запрещено смотреть по лучу в направлении источника излучения.
Запрещено направлять луч лазера на отражающие поверхности, на людей и на животных. Луч лазера даже небольшой мощности может повредить органы зрения.
Осторожно – если Вы будете осуществлять действия отличные от действий, описанных в данном руководстве, то воздействие луча лазера может оказаться опасным для здоровья.
Запрещено открывать модуль лазера.
Запрещено изменять конструкцию лазера для увеличения мощности лазера.
Изготовитель не несет ответственности за ущерб, возникший в результате несоблюдения указаний по технике безопасности.

Состав устройства и состав упаковки

2.1 Описание устройства (рис. 1-3)

1. Рукоятка
2. Переключатель «включено-выключено»
3. Кнопка блокировки пуска
4. Пильная головка
5. Блокировка шпинделя
6. Регулируемый кожух диска
7. Пильный диск
8. Струбцина

9. Зажимной рычаг
10. суппорт заготовок
11. Блокировка суппорта заготовок
12. Винт суппорта
13. Неподвижный упор заготовок
14. Регулируемый упор заготовок
15. Блокировка регулируемого упора заготовок
16. Пластина для пропила
17. Регулируемая опора
18. Неподвижный стол пилы
19. Поворотный стол
20. Блокиратор поворотного стола
21. Кнопка разблокировки поворотного стола
22. Указатель (поворотный стол
23. Шкала поворотный стол)
24. Указатель (наклон)
25. Шкала (наклон)
26. Рычаг блокировки (наклон)
27. Мешок для опилок
28. Патрубок для пылесоса
29. Винт фиксации направляющей протяжки
30. Стопорный штифт
31. Винт ограничителя глубины пропила
32. Контргайка ограничителя глубины пропила
33. Стопор ограничителя глубины пропила
34. Болт ограничителя глубины пропила
35. Винт регулировки для пиления под 90°
36. Винт регулировки для пиления под 45° влево
37. Контргайка для стопора угла
38. Фланцевый болт
39. Внешний фланец
40. Шайба
41. Лазерный указатель
42. Кнопка ВКЛ/ВЫКЛ лазера
43. Рукоятка для транспортировки
44. Регулировочный винт для стопора.
45. Шестигранный ключ 6 мм
46. Винт рукоятки для транспортировки
47. Винт регулировки для ограничителя угла 45°вправо
48. Съемный ограничитель

2.2 Состав комплекта устройства

Проверьте комплектность изделия на основании описанного объема поставки. При обнаружении недостатка компонентов обратитесь в наш сервисный центр или магазин, в котором Вы приобрели устройство, не позднее чем в течение 5-ти рабочих дней после приобретения изделия, предъявив действительную квитанцию о покупке. Обратите внимание на таблицу с указанием гарантийных сроков в документе с информацией о сервисном обслуживании.

- Откройте упаковку и выньте осторожно из упаковки устройство.
- Удалите упаковочный материал, а также приспособления защиты устройства при упаковывании и транспортировке (при наличии).
- Проверьте комплектность устройства.
- Проверьте устройство и принадлежности на наличие возникших при транспортировке повреждений.
- Сохраняйте упаковку по возможности до истечения срока гарантийных обязательств.

Опасность!

Устройство и упаковка не являются детскими игрушками! Запрещено детям играть с пластиковыми пакетами, пленками и мелкими деталями! Опасность заключается в том, что они могут проглотить или погибнуть от удушья!

- Торцовочная пила
- Струбцина
- Суппорт заготовок (левый)
- Суппорт заготовок (правый)
- Винт суппорта заготовок (2x)
- Мешок для опилок
- Ручка для транспортировки
- шестигранный ключ 6мм
- Винт ручки для транспортировки (2x)
- Инструкция по эксплуатации
- Указания по безопасности

3. Надлежащая эксплуатация

Торцовочная пила предназначена для поперечной распиловки, а также для осуществления продольных и поперечных пропилов (только с использованием поперечного упора) предметов из древесины и пластмассы, соответствующих размерам устройства. Пила не предназначена для пиления дров.
Устройство разрешается использовать только согласно его предназначению.
Любое другое, отличное от этого использование считается несоответствующим назначению. За возникшие в результате такого использования ущерб или травмы любого вида ответственность несет пользователь/работающий с устройством, а не изготовитель.
Необходимо учесть, что наши устройства согласно предписанию не рассчитаны для использования в промышленной, ремесленной или индустриальной области. Мы не предоставляем гарантий, если устройство будет использоваться в промышленной, ремесленной или индустриальной, а также подобной деятельности.
Разрешается использовать только предназначенные для устройства пильные полотна. Запрещено использование отрезных дисков любого рода.
В использование согласно предназначению входит также следование указаниям по технике безопасности, а также указаниям по сборке и установке и указаниям, содержащимся в руководстве по эксплуатации.

Лица, обслуживающие устройство
и осуществляющие его техническое обслуживание, должны быть знакомы
с устройством и получить инструкции о возможных опасностях. Помимо этого необходимо строго следовать действующим предписаниям по предупреждению травматизма. Необходимо следовать прочим общим правилам, действующим в области производственной медицины и техники безопасности.
Осуществление изменений на устройстве полностью исключают ответственность изготовителя за возникший по этой причине ущерб.
Даже при использовании в соответствии с предназначением невозможно полностью устранить факторы остаточного риска. По причине особенностей конструкции и сборки устройства могут возникнуть приведенные ниже опасности:

- Прикосновение к пильному диску в незакрытой области пилы
- Прикосновение к вращающемуся диску (опасность пореза).
- Отдача заготовки и ее частей
- Разрушение пильного диска.
- Выброс отколовшихся частей пильного диска.
- Повреждение органов слуха если не используются необходимые средства защиты
- Образование опасной для здоровья концентрации древесной пыли при работах в закрытом помещении

4. Технические характеристики

Напряжение. .....220-240 В ~ 50Гц

Мощность .....1800 Вт S1 / 2100 Вт S6 25%

Частота холостых оборотов n_0: ..... 4800 мин$^{-1}$

Пильный диск : ..... ø 254 x ø 30 x 2.4 мм

Максимальный шаг зуба ..... 2.8 мм

Число зубьев : 48

Диапазон поворота: ..... -47° / 0° / +47°

Пропил под углом влево .....0° to 45°

Пропил под углом вправо: ....0° to 45°

Сечение заготовки при 90°: ..... 305 x 85 мм

Сечение заготовки при 45°: .....215 x 85 мм

Сечение заготовки при 2 x 45°
(двойной угловой пропил, влево): .....215 x 35 мм

Сечение заготовки при 2 x 45°
(двойной угловой пропил, вправо): .....215 x 20 мм

Вес: ..... ок. 16 кг

Класс лазера: 2

Длина волны лазера: ..... 650 нм

Мощность лазера: ..... ≤ 1 мВт

Класс защиты: ..... II/⧈

Минимальный размер заготовки: работайте только с заготовками, которые достаточно велики для того, чтобы их можно было зажать струбциной - мин. длиной 160 мм.

Режим работы S6 25%: Повторно-кратковременная работа (время цикла 10 минут). Чтобы избегать чрезмерного перегрева мотора, устройство может работать под нагрузкой только 25% времени цикл и 75% времени цикла должно работать на холостых оборотах.

Опасность!

Шум

Параметры шума были измерены в соответствии с нормами EN 62841.

L_{pA} Уровень давления шума ..... 96.7 дБ (A)

K_{pA} Неопределенность ..... 3 дБ (A)

L_{WA} Уровень мощности шума ..... 109.7 дБ (A)

K_{WA} Неопределенность..... 3 дБ (A)

Используйте защиту органов слуха. Воздействие шума может вызвать потерю слуха.
Приведенное значение эмиссии шума измерено стандартным методом проведения испытаний, оно может изменяться в зависимости от вида и способа использования электрического инструмента и в исключительных случаях превышать указанную величину. Приведенное значение эмиссии шума может быть использовано для сравнения одного электрического инструмента с другим.
Приведенное значение эмиссии
шума может быть использовано для предварительной оценки негативного влияния.
Предупреждение:
Значение эмиссии шума при эксплуатации может отличаться от указанного, так как зависит от типа используемого электроинструмента, способа его использования и особенно от типа обрабатываемой заготовки.

Сведите образование шумов и вибрации к минимуму!

- Используйте только безукоризненно работающие устройства.
- Регулярно проводите техническое обслуживание и очистку устройства.
- При работе учитывайте особенности Вашего устройства.
- Не подвергайте устройство перегрузке.
- При необходимости дайте проверить
- устройство специалистам.
- Отключайте устройство, если вы его не используете.

Остаточные риски!

Определенные остаточные риски невозможно исключить полностью даже при использовании электроинструмента в соответствии с инструкциями. Потенциальные риски, связанные с особенностями конструкции и схемой оборудования:

1. Повреждение легких при отсутствии респиратора во время работы.
2. Повреждение органов слуха при отсутствии соответствующей защиты.
3. Ущерб здоровью, вызванный вибрацией ручки при использовании оборудования в течение продолжительного периода времени или в результате неправильной наладки и технического обслуживания.

5. Перед началом использования

Перед тем, как подключить оборудование к источнику питания, убедитесь в том, что данные на паспортной табличке соответствуют параметрам используемой электросети.

Предупреждение!
Всегда отключайте силовой кабель из розетки питания перед настройкой оборудования.

5.1 Общая информация

- Оборудование следует устанавливать таким образом, чтобы обеспечить хорошую устойчивость, к примеру, закрепить болтами на верстаке, на универсальной раме, либо на другом твердом основании.
- Перед включением станка необходимо хорошо закрепить все крышки и защитные устройства.
- Диск пилы должен свободно вращаться.
- При работе с деревянными изделиями, убедитесь в том, что в них нет посторонних предметов, к примеру, гвоздей, винтов и т. д.
- Перед включением кнопки ВКЛ/ВЫКЛ убедитесь в том, что диск пилы установлен надлежащим образом и вращается свободно.

5.2 Монтаж пилы (Рис. 1-4)

• Наденьте опоры заготовки (10) на направляющие (43) (рис. 4). Затем установите направляющие на неподвижный стол пилы (18) и закрепите их винтом (12). Для этого используйте крестовую отвертку.
• Опору заготовки (10) можно перемещать по направляющей (43), чтобы отрегулировать ее по длине заготовки, которую вы хотите распилить. Как только опора заготовки (10) окажется в правильном положении, закрутите фиксирующую ручку (11) вниз так, чтобы она соприкасалась с опорной поверхностью. Это необходимо для предотвращения наклона пилы при работе с длинными или большими заготовками.
• Чтобы прикрепить мешок для опилок (27) к выпускному отверстию (28) торцовочной пилы, раздвиньте металлическое кольцо на отверстии. Когда металлическое кольцо принимает свою первоначальную форму, мешок для опилок надежно удерживается на месте.
•• Зажимное устройство (8) может быть установлено слева или справа от стационарного пильного стола (18).
•• Крестовая отвертка не входит в комплект поставки изделия.
•• Примечание. Шестигранный ключ на 6 мм (45) для замены пильного полотна должен храниться на задней стороне станка (см. Рис. 17).

5.3 Регулировка пилы (Рис. 1-3,5)

- Чтобы отрегулировать поворотный стол(19), блокиратор поворотного стола (20) должен быть в верхнем положении. Регулировка положения поворотного стола (19) производится при нажатой и удерживаемой кнопке разблокировки (21) (см. рис. 5)
- Поворачивайте поворотный стол (19) пока указатель (22) не достигнет требуемого значения на угловой шкале (23).
- Поворотный стол имеет фиксированные положения углов - 45°, - 30°, -22.5°, -15°, 0°, 15°, 22.5°, 30° и 45°, в которых поворотный стол (19) издает отчетливые щелчки. Установив поворотный стол в одно из этих положений, его нужно дополнительно зафиксировать, нажав блокиратор (20) вниз.
- Если поворотный стол (19) нужно установить в положение под каким-то другим углом, его можно зафиксировать с помощью одного только блокиратора (20).
- Чтобы установить пилу в рабочее положение, слегка нажмите на пильную головку (4) и вытяните стопорный штифт (30) из корпуса.
- Покачайте пильную головку (4).
- Чтобы установить пильную головку (4) под углом, блокировочный рычаг (26) нужно перевести в верхнее положение.
- Затем вы можете наклонить пильную головку (4) влево на угол до 45°. После достижения требуемого угла наклона, который будет отмечен указателем (24) на шкале (25), снова зафиксируйте пильную головку с помощью блокировочного рычага (26).
- Чтобы наклонить пильную головку вправо до 45°, выполните следующие действия:
  - Наклоните пильную головку (4) влево на угол около 10°.
  - Нажмите и удерживайте зажимной рычаг (9).
  - Наклоните пильную головку (4) вправо до 0°.
  - После того, как угол наклона пильной головки вправо составит ок. 10° , отпустите зажимной рычаг (9).
  - После достижения требуемого угла наклона, который будет отмечен указателем (24) на шкале (25), снова зафиксируйте пильную головку с помощью блокировочного рычага (26).
- Чтобы вернуть пильную головку в положение 0° на шкале (25) нажимать зажимной рычаг (9) повторно не требуется.

- Чтобы убедиться, что пила стоит устойчиво, используйте регулируемую опору (17): поворачивайте ее до тех пор, пока пила не будет находиться в устойчивом горизонтальном положении.
- Пильная головка (4) может двигаться вперед и назад с помощью функции протяжки. Чтобы заблокировать функцию протяжки, направляющую можно зафиксировать в требуемом положении с помощью винта (29).

5.4 Точная регулировка стопора заготовок (Рис. 6, 7)

- Нажмите на пильную головку вниз (4) и зафиксируйте ее стопорным штифтом (30).
- Зафиксируйте поворотный стол (19) в положении 0°.
- Поместите угольник 90° (a) между пильным диском (7) и стопором заготовок (13).
- Ослабьте четыре регулировочных винта (44), установите стопор заготовок (13) под углом 90°к пильному диску (7) и снова затяните регулировочные винты (44).
- Угольник (a) и шестигранный ключ 5 мм не входят в комплект поставки пилы.

5.5 Точная регулировка углового упора под углом 90° (Рис. 8a, 9)

- Нажмите на пильную головку вниз (4) и зафиксируйте ее стопорным штифтом (30).
- Зафиксируйте поворотный стол (19) в положении 0°.
- Ослабьте зажимной рычаг (26) и наклоните пильную головку (4) вправо до отметки 0°, используя ручку (1).
- Поместите угольник 90° (a) между пильным диском (7) и поворотным столом (19).
- Отпустите контргайку (37) и поверните регулировочный винт (35) до тех пор, пока угол между пильным диском (7) и поворотным столом (19) не станет ровно 90°.
- Затяните контргайку (37) чтобы зафиксировать это положение.
- Проверьте положение указателя (24).Если необходимо, Если необходимо, отверните указатель с помощью крестовой отвертки, поместите его в положение 0° на угловой шкале (25) и затем снова заверните.
- Угольник (a) и крестовая отвертка не входят в комплект поставки пилы

5.6 Точная регулировка углового упора под углом 45° влево (Рис. 8b, 10a)

- Нажмите на пильную головку вниз (4) и зафиксируйте ее стопорным штифтом (30).
- Зафиксируйте поворотный стол (19) в положении 0°.
- Ослабьте зажимной рычаг (26) и наклоните пильную головку (4) влево до отметки 45° используя ручку (1).
- Поместите угольник (b) между пильным диском (7) и поворотным столом (19).
- Отпустите контргайку (37) и поверните регулировочный винт (36) до тех пор, пока угол между пильным диском (7) и поворотным столом (19) не станет ровно 45°.
- Затяните контргайку (37) чтобы зафиксировать это положение.
- Угольник (b) не входят в комплект поставки пилы

5.7 Точная регулировка углового упора под углом 45° вправо (рис. 8b, 10b)

- Нажмите на пильную головку вниз (4) и зафиксируйте ее стопорным штифтом (30).
- Зафиксируйте поворотный стол (19) в положении 0°.
- Ослабьте зажимной рычаг (26) и наклоните пильную головку (4) вправо до отметки 45° используя ручку (1).
- Поместите угольник (b) между пильным диском (7) и поворотным столом (19).
- Отпустите контргайку (37) и поверните регулировочный винт (36) до тех пор, пока угол между пильным диском (7) и поворотным столом (19) не станет ровно 45°.
- Затяните контргайку (37) чтобы зафиксировать это положение.
- Угольник (b) не входят в комплект поставки пилы

6. Работа с инструментом

Внимание! Чтобы выполнить поперечный пропил под 90° , регулируемый упор заготовки (14) должен быть зафиксирован во внутреннем положении:

- Ослабьте блокировку регулируемого упора заготовки (15) и продвиньте регулируемый упор внутрь.
- Регулируемый упор заготовки (14) должен быть зафиксирован настолько далеко перед крайним внутренним положением, чтобы расстояние между ним (14) и пильным диском (7) было не более 5 мм
- Перед выполнение пропила убедитесь, что упор и пильный диск не будут соприкасаться.
- Затяните блокировку регулируемого упора заготовки (15).

Внимание! Чтобы выполнить угловой пропил 0°-45° (с наклоном пильной головки (4) или с поворотом стола на соответствующий угол), регулируемый упор заготовки (14) должен быть зафиксирован во внешем положении.

- Ослабьте блокировку регулируемого упора заготовки (15) и продвиньте регулируемый упор наружу.
- Регулируемый упор заготовки (14) должен быть зафиксирован настолько далеко перед крайним внутренним положением, чтобы расстояние между ним (14) и пильным диском (7) было не более 8 мм.
- Перед выполнение пропила убедитесь, что упор и пильный диск не будут соприкасаться.
- Затяните блокировку регулируемого упора заготовки (15).

Предупреждение!
Пила оборудована съемным упором заготовок (48), который привинчен к неподвижному упору (13).
Для выполнения угловых пропилов 0°-45° вправо (с наклоном пильной головки (4) или с поворотом стола на соответствующий угол), съемный упор заготовок (48) должен быть полностью демонтирован.
Внимание! В этом случае максимально разрешенное сечение заготовки уменьшается (см.раздел 4 "Технические характеристики")

- Отпустите винт (49) на съемном упоре заготовок (48) с помощью шестигранного ключа (см. рис. 19). Примечание: Шестигранный ключ 4 мм не входит в комплект поставки пилы.
- Вытяните съемный упор наружу.
- Всегда монтируйте съемный упор заготовок (48) обратно на пилу после окончания работы.
- Упор заготовок должен всегда храниться вместе с пилой. Съемный упор заготовок обеспечивает дополнительную безопасность при работе с оборудованием.

6.1 Поперечный пропил на 90° и поворот стола на 0° (Рис. 1-3, 11)
При ширине заготовки до 100 мм можно заблокировать функцию протяжки пилы с помощью фиксирующего винта для направляющих (29). Если ширина заготовки превышает 100 мм, необходимо убедиться, что фиксирующий винт для направляющих (29) ослаблен и пильная головка (4 может двигаться вперед и назад.

- Поднимите пильную головку (4) в крайнее верхнее положение.
- Используя ручку (1), отодвиньте пильную головку (4) назад и зафиксируйте ее в этом положении, если необходимо (зависит от ширины заготовки).
- Положите деревянную заготовку на поворотный стол (19) вплотную к неподвижному упору заготовки (13).
- Зафиксируйте заготовку струбциной (8) на неподвижном пильном столе (18) для предотвращения нежелательного перемещения заготовки при пилении.
- Включите пилу нажатием на кнопку блокировки случайного пуска (3) и кнопки ВКЛ/ВЫКЛ (2).
- С заблокированной функцией протяжки: используйте ручку (1) чтобы перемещать пильную головку (4) с небольшим равномерным усилием вниз до тех пор, пока пильный диск (7) полностью не распилит заготовку.
- С разблокированной функцией протяжки: Потяните пильную головку (4) в направлении "на себя" и затем, используя ручку(1), наклоните пильную головку вниз с небольшим усилием. Теперь медленно и равномерно продвигайте пильную головку (4) в направлении "от себя" до тех пор, пока пильный диск (7) полностью не распилит заготовку.
- Когда заготовка распилена, поднимите пильную головку (4) вверх до упора ("парковочное положение") и отпустите кнопку ВКЛ/ВЫКЛ (2).

Внимание! Встроенная возвратная пружина автоматически поднимает пильную готовку вверх. Не отпускайте ручку (1) после окончания пиления и контролируйте подъем пильной головки (4), придерживая ее и обеспечивая плавное возвращение пильной головки в верхнее положение.

6.2 Поперечный пропил на 90° и поворот стола на 0° - 45 (Рис. 1-3, 12)
Пила может выполнять угловые пропилы под углом 0°- 45° как влево, так и вправо по отношению к упорам заготовки

- Поднимите пильную головку (4) в верхнее положение.
- Поднимите блокировочный рычаг (20) вверх чтобы выполнить регулировку поворотного стола.
- Нажав и удерживая кнопку разблокировки (21), поверните поворотный стол (19) на нужный угол, который будет отмечен указателем (22) на угловой шкале (23).
- Чтобы зафиксировать поворотный стол (19) в требуемом положении, опустите блокировочный рычаг (20) вниз.
- Выполняйте пропил как указано в п. 6.1

6.3 Резка под углом 0° - 45° и поворот стола на 0° (Рис. 1-3, 13)

Торцовочная пила может применяться для косой резки под углом 0°- 45° по отношению к лицевой поверхности материала.

- Если требуется, демонтируйте струбцину (8) или переставьте ее на другую сторону неподвижного пильного стола (18).
- Поднимите пильную головку (4) в верхнее положение.
- Зафиксируйте поворотный стол (19) в положении 0°.
- Ослабьте зажимной рычаг (26).
- Для углового пропила влево: наклоните пильную головку (4) влево до момента, пока указатель **(24)** не совпадет с отметкой требуемого угла угловой шкале (25).
- Для углового пропила вправо: Наклоните пильную головку (4) влево на угол около 10°. Нажмите и удерживайте зажимной рычаг (9). Наклоните пильную головку (4) вправо до 0°. После того, как угол наклона пильной головки вправо составит ок. 10° , отпустите зажимной рычаг (9). После достижения требуемого угла наклона, который будет отмечен указателем (24) на шкале (25), снова зафиксируйте пильную головку с помощью блокировочного рычага (26).
- Выполняйте пропил как указано в п. 6.1.

6.4 Резка под углом 0° - 45° и поворот стола на 0° - 45° (Рис. 1-3, 14)

Торцовочная пила может применяться для резки под углом 0°- 45° по отношению лицевой поверхности материала, и одновременно под углом 0° - 45° влево и 0° - 45° вправо по отношению к упору заготовки (двойная косая резка).

- Если требуется, демонтируйте струбцину (8) или переставьте ее на другую сторону неподвижного пильного стола (18).
- Поднимите пильную головку (4) в верхнее положение.
- Поднимите блокировочный рычаг (20) вверх чтобы выполнить регулировку поворотного стола.
- Нажав и удерживая кнопку разблокировки (21), поверните поворотный стол (19) на нужный угол, который будет отмечен указателем (22) на угловой шкале (23).
- Чтобы зафиксировать поворотный стол (19) в требуемом положении, опустите блокировочный рычаг (20) вниз.
- Ослабьте зажимной рычаг (26)
- Для углового пропила влево: наклоните пильную головку (4) влево до момента, пока указатель (24) не совпадет с отметкой требуемого угла на угловой шкале (25).
- Для углового пропила вправо: Наклоните пильную головку (4) влево на угол около 10°. Нажмите и удерживайте зажимной рычаг (9). Наклоните пильную головку (4) вправо до 0°. После того, как угол наклона пильной головки вправо составит ок. 10° , отпустите зажимной рычаг (9). После достижения требуемого угла наклона, который будет отмечен указателем (24) на шкале (25), снова зафиксируйте пильную головку с помощью блокировочного рычага (26).
- Выполняйте пропил как указано в п. 6.1.

6.5 Ограничение глубины пропила (Рис.. 15)

- Ограничитель глубины пропила можно задействовать с помощью соответствующего винта (34)
- Чтобы сделать это, ослабьте винт (34) используя крестовую отвертку, пластина ограничителя должна стать подвижна. Затем поместите пластину ограничителя (33) максимально близко к пильному диску и после этого снова затяните винт (34).
- Глубина пропила может бесступенчато регулироваться с помощью регулировки ограничителя глубины (31). Чтобы это сделать, ослабьте гайку (32) и установите требуемую глубину поворачивая ограничитель (31), а затем затяните гайку (32).
- Проведите пробный пропил.
- Крестовая отвертка не входит в комплект поставки.

6.6 Мешок для опилок (Рис. 2)

Пила оборудована мешком для сбора опилок (27). Мешок для опилок (27) имеет застежку с нижней стороны для его очистки.

6.7 Замена диска пилы (Рис. 1, 16)

- Выполните следующие действия перед заменой диска пилы: Отключите силовой кабель.
- Во избежание травм, производите замену диска пилы в перчатках.
  • Поднимите пильную головку (4) вверх. Нажмите одну на ручку блокировки. пинделя (5), а второй рукой вставьте шестигранный ключ (45) в фланцевый болт (38). Блокировка шпинделя выполняется в режиме одного полного оборота пильного диска.
  • Затем, приложив немного большее усилие, выкрутите винт фланца (38) в направлении часовой стрелки. Выкрутите винт фланца (38) и внешний фланец (39).
- Снимите пильный диск (7) с внутреннего фланца и выньте его движением вниз и наружу. Чтобы это сделать, сдвиньте кожух диска (6) вверх и освободите доступ к диску.
- Тщательно очистите винт фланца (38), шайбу (40), внешний фланец (39) и внутренний фланец.
- Установите и закрепите новый пильный диск (7) в обратном порядке.
- **Важно!** Режущий угол зубьев или, проще, направление вращения пильного диска (7) должно совпадать с указателем (стрелкой) на корпусе.
- Убедитесь, что все защитные устройства установлены правильно и находятся в отличном рабочем состоянии перед тем, как снова начинать работу с пилой.
- Внимание! Каждый раз при замене пильного диска убедитесь, что кожух диска (6) открывается и закрывается в соответствии с требованиями. Также проверяйте, что пильный диск (7) свободно вращается и не задевает защитный кожух (6).
- **Внимание!** Каждый раз при замене пильного диска убедитесь, что пильный диск (5) свободно вращается и не задевает пластину для пропила ни под углом 90°, ни под углом 45°.
- **Внимание!** Вам следует немедленно заменить пластину для пропила (16) если она повреждена или износилась. Чтобы это сделать, выверните винты с крестовым шлицем в пластине для пропила (16) и выньте пластину из неподвижного пильного стола (18). Для установки новой пластины (16) , повторите все описанные выше операции в обратном порядке.
- **Внимание!** При выполнении замены и регулировки диска пилы (7) выполняйте все действия точно.

6.8 Транспортировка (Рис. 1-3)

- Нажмите блокировочный рычаг (20) вниз, чтобы зафиксировать поворотный стол (19).
- Проверьте на шкале (25),что угол угловых пропилов равен 90°. Также, пильная головка (4) должна быть зафиксирована зажимом (26).
- Нахмите на пильную головку (4) и вставьте блокировочный штифт (30). Пила теперь зафиксирована в нижнем положении.

- Заблокируйте функцию протяжки с помощью соответствующего винта (29).
- Переносите пилу за ручку для переноски (43).
- Переносите пилу за неподвижный пильный стол (18).
- Чтобы заново подготовить пилу к работе, выполните действия из п. 5.3.

6.9 Функция лазера (Рис. 1, 18)

Включение: Передвиньте выключатель ВКЛ/ВЫКЛ (42) в положение “✷” чтобы включить лазер (41). Лазерный луч появится на материале, который вы обрабатываете, предоставляя точную границу пропила.
Выключение : Передвиньте выключатель ВКЛ/ВЫКЛ (42) в положение OFF.

7. Замена сетевого кабеля

Опасно!
Во избежание опасности, при повреждении силового кабеля оборудования, его замену должен производить изготовитель, служба гарантийного обслуживания, либо надлежащим образом обученный персонал.

8. Очистка, техническое обслуживание и заказ запасных частей

Опасно!
Перед началом любых работ по очистке, необходимо отключать вилку из розетки питания.

8.1 Очистка

- Все защитные устройства, вентиляционные отверстия и корпус мотора должны быть по возможности очищены от грязи и пыли. Протрите оборудование чистой тканью или продуйте сжатым воздухом при низком давлении.
- Рекомендуется чистить устройство немедленно после завершения эксплуатации. Оборудование следует регулярно очищать влажной тканью с небольшим количеством жидкого мыла. Не используйте моющие средства или растворители; они могут повредить пластиковые компоненты оборудования. Убедитесь в том, что вода не попадает во внутреннюю часть оборудования. Попадание воды на электронные компоненты увеличивает риск поражения электрическим током.

8.2 Угольные щетки

В случае чрезмерного искрообразования квалифицированный электрик должен проверить угольные щетки.
Важно! Замену угольных щеток должен производить только квалифицированный электрик.

8.3 Обслуживание

- Внутри оборудования нет компонентов, требующих дополнительного обслуживания.
- Регулярно смазывайте все движущиеся части оборудования.

8.4 Заказ запасных частей

При заказе запасных частей укажите следующую информацию:

- Тип оборудования
- Артикул оборудования
- Идентификационный номер оборудования
- Номер необходимой запасной части
- Обновленную информация о ценах можно получить на сайте: www.isc-gmbh.info

Tip! For good results we recommend high-quality accessories from kwb !
www.kwb.eu
welcome@kwb.eu

9. Утилизация и переработк

Оборудование поставляется в упаковке, предотвращающей повреждения при транспортировке. Сырье, используемое для изготовления упаковки, может быть переработано и использовано повторно. Оборудование и приспособления изготовлены из различных типов материалов, включая металл и пластмассу. Не выбрасывайте неисправное оборудование в контейнеры для бытового мусора. Оборудование необходимо сдать в соответствующий пункт сбора для утилизации. О местоположении таких пунктов сбора можно узнать в соответствующих местных органах.

10. Хранение

Храните оборудование и аксессуары в темных, сухих, недоступных для детей местах при температуре выше нуля. Идеальная температура хранения - от 5 до 30 °C. Электроинструмент следует хранить в заводской упаковке.



Только для стран ЕС

Не выбрасывайте неисправное оборудование в контейнеры для бытового мусора.

В рамках Европейской Директивы 2002/96/EC в отношении старого электрического и электронного оборудования, а также в рамках её исполнения на уровне национального законодательства, старый электроинструмент необходимо отделить от других отходов и утилизировать безвредным для окружающей среды способом, к примеру, сдать в пункт переработки.

Альтернатива возврату оборудования:
В качестве альтернативы возврату оборудования изготовителю, владелец электрооборудования должен обеспечить его надлежащую утилизацию. Старое оборудование можно сдать в соответствующий пункт сбора, который занимается утилизацией оборудования в соответствии с национальными нормативами переработки и утилизации. Данные нормативы не относятся к приспособлениям, которые не сдержат электрические компоненты и поставляется со старым оборудованием.

Полное или частичное воспроизведение или копирование сопроводительной документации к продукции возможно только с разрешения компании iSC GmbH.

В документацию могут вноситься изменения технического характера.

Информация о сервисном обслуживании

Во всех странах, указанных в гарантийном свидетельстве, у нас имеются компетентные сервисные партнеры, контактные данные которых Вы найдете в гарантийном свидетельстве. Они всегда в Вашем распоряжении для решения любых вопросов, связанных с обслуживанием, например, для ремонта, поставки запчастей и быстроизнашивающихся деталей, а также приобретения расходных материалов.

Следует обратить внимание на то, что в этом изделии следующие детали подвержены естественному износу или износу в связи с эксплуатацией / следующие детали требуются в качестве расходных материалов.

Категория	Пример
Быстроизнашивающиеся детали*	Угольные щетки
Расходный материал/расходные части*	Пильный диск
Недостающие компоненты	

* Не обязательно входят в объем поставки!

При обнаружении дефектов или неисправностей мы просим Вас заявить о таком случае в сети Интернет на сайте www.isc-gmbh.info. Обратите внимание на точное описание неисправности и в любом случае ответьте на следующие вопросы:

- Устройство уже работало или оно было неисправным с самого начала?
- Вам бросилось что-либо в глаза перед возникновением неисправности (признак перед неисправностью)?
- Какую неисправность имеет устройство, по Вашему мнению (основной признак)? Опишите эту неисправность.

CE EU

D Konformitätserklärung: Wir erklären Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
GB Declaration of conformity: We declare conformity in accordance with the EU directive and standards for article
F Déclaration de conformité : Nous déclarons la conformité conformément aux directives et normes UE pour l'article
I Dichiarazione di conformità: dichiariamo la conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
DK Overensstemmelseserklæring: Vi attesterer overensstemmelse iht. EU-direktiv samt standarder for artikel
S Försäkran om överensstämmelse: Vi förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
CZ Prohlášení o shodě: Prohlašujeme shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek
SK Vyhlásenie o zhode: Vyhlasujeme zhodu podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
NL Conformiteitsverklaring: wij verklaren conformiteit conform EU-richtlijn en normen voor artikel
E Declaración de conformidad: declaramos la conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
FIN Standardinmukaisuustodistus: Me vakuutamme, että EU-direktiivin ja standardien vaatimukset täyttyvät tuotteelle
SLO IZJAVA O SKLADNOSTI potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
H Konformitási nyilatkozat: Az EU-irányvonal és normák szerinti konformitást jelentjük ki a cikkekhez
RO Declarație de conformitate: Declarăm conformitate conform directivei şi normelor UE pentru articolul
GR Δήλωση συμμόρφωσης: Δηλώνουμε συμμόρφωση σύμφωνα με Οδηγία Ες και πρότυπα για τα προϊόντα
P Declaração de conformidade: Declaramos a conformidade de acordo com a diretiva CE e normas para o artigo
HR IZJAVA O SUKLADNOSTI potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
BIH IZJAVA O SUKLADNOSTI potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normamaza artikl
RS DEKLARACIJA O USUGLAŠENOST potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal
TR Uygunluk Deklarasyonu: AB direktifi ve ürün standartları uyarınca uygunluğunu beyan ederiz
RUS Заявление о соответствии товара: Настоящим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
EE Vastavusdeklaratsioon: Tõendame toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
LV Atbilstības deklarācija: Mēs apliecinām atbilstību ES direktīvai un standartiem tālāk minētajām precēm
LT Atitikties deklaracija: deklaruojame, kad gaminys atitinka ES direktyvą ir standartus
PL Deklaracja Zgodności - deklarujemy zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy EU
BG Декларация за съответствие: Ние декларираме съответствие на Директивите и нормите (ЕС) за изделия
UKR Декларація відповідності: ми заявляємо про відповідність згідно з Директивою ЄС та стандартами стосовно артикула
MK Изјава за сообразност: Изјавуваме сообразност со регулативата и со нормите на ЕУ за артикли
N Samsvarserklæring: Vi erklærer samsvar i henhold til EU-direktiv og standarder for artikkel
IS Samræmisyfirlýsing: Við útskurðum samræmi við EU-reglugerð og stöðlum fyrir vörutegund

Zug-Kapp-Gehrungssäge* TE-SM 10 L Dual (Einhell)

☐ **2014/29/EU**
☐ **2005/32/EC_2009/125/EC**
☐ **(EU)2015/1188**
☐ **2014/35/EU**
☐ **2006/28/EC**
☒ **2014/30/EU**
☐ **2014/32/EU**
☐ **2014/53/EU**
☐ **2014/68/EU**
☐ **(EU)2016/426**
Notified Body:
☐ **(EU)2016/425**
☒ **2011/65/EU_(EU)2015/863**

☒ **2006/42/EC**
☐ **Annex IV**
Notified Body:
Reg. No.:
☐ **2000/14/EC_2005/88/EC**
☐ **Annex V**
☐ **Annex VI**
Noise: measured L_{WA} = dB (A); guaranteed L_{WA} = dB (A)
P = kW; L/Ø = cm
Notified Body:
☐ **2012/46/EU_(EU)2016/1628**
Emission No.:

Standard references: EN 62841-1; EN IEC 62841-3-9; EN 60825-1; EN IEC 55014-1; EN IEC 55014-2; EN IEC 61000-3-2; EN IEC 61000-3-11

Einhell Germany AG · Wiesenweg 22 · D-94405 Landau/Isar

Landau/Isar, den 22.02.2023

Andreas Weichselgartner/General-Manager

Jeff Dong/Product-Management

First CE: 23
Art.-No.: 43.008.77 **I.-No.:** 21010
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR024380
Documents registrar: Korbinian Wasmeier
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

* *GB* Drag, crosscut and miter saw · *F* Scie à onglet radiale · *I* Sega a trazione per troncature e tagli obliqui · *DK/N* Skør,- kap- og geringssav · *S* Drag-, kap- och geringssåg · *CZ* Kapovací a pokosová pila s pojezdem · *SK* Tesárska, kapovacia a pokosová pila · *NL* Trek-, afkort- en verstekzaag · *E* Sierra de tracción, oscilante y para cortar ingletes · *FIN* Veto-, katkaisu- ja jiirisaha · *SLO* Dvoročna žaga, čelilna žaga in zajeralna žaga · *H* Vonó-, fejező- és sarkaló fűrész · *RO* Ferăstrău joagăr, de retezat şi îmbinat la colţ · *GR* Φαλτσοπρίονο και πριόνι κάθετης κοπής · *P* Serra de tração, corte transversal e meia-esquadria · *HR/BIH* Ručna kružna pila za prorezivanje i koso rezanje · *RS* Ručna kružna testera za prerezivanje i koso rezanje · *PL* Piła ukośna · *TR* Gönye kesme · *RUS* Протягиваемая торцовая и усорезная пила · *EE* Nurga- ja järkamissaag · *LV* Šķērszāģis, sagarināšanas zāģis un leņķzāģis · *LT* Kombinuotasis tempiamasis įžambiai pjaunantis pjūklas · *BG* Циркуляр за прав и наклонен срез с изтегляща се работна глава · *UKR* Дворучна, торцювальна, відрізна пила · *MK* Пила за влечење, отсекување и аголна пила · *NO* Trekk-, kapp- og gjæringssag · *IS* Búta/geirskurðarsög

UK CA Declaration of conformity

We, Einhell UK Ltd

Champions Business Park, First Floor Unit 10, Arrowe Brook Rd, Upton, Wirral CH49 0AB, United Kingdom

declare the conformity to UK standards and legislation was assessed for:

Sliding Mitre Saw TE-SM 10 L Dual (Einhell)

UK legislation

- ☐ **Simple Pressure Vessels (Safety) Regulation**
- ☐ **Electrical Equipment (Safety) Regulation**
- ☐ **Radio Equipment Regulation**
- ☐ **Personal Protective Equipment Regulation**
- ☐ **The Ecodesign for Energy-Related Products and Energy Information Regulation**
- ☒ **The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulation**
- ☐ **Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulation**
  - ☐ **Annex V**
  - ☐ **Annex VI**
    Noise: measured L_{WA} = dB (A); guaranteed L_{WA} = dB (A)
    P = kW; L/Ø = cm
    UK Approved Body:
- ☒ **Supply of Machinery (Safety) Regulation**
  - ☐ **Annex IV**
    UK Approved Body:

    UKTE Certificate No.:
- ☒ **Electromagnetic Compatibility Regulation**
- ☐ **Measuring Instruments Regulation**
- ☐ **Pressure Equipment (Safety) Regulation**

Standards: BS EN 62841-1; BS EN IEC 62841-3-9; BS EN 60825-1; BS EN IEC 55014-1; BS EN IEC 55014-2; BS EN IEC 61000-3-2; BS EN IEC 61000-3-11

Wirral, 2023.02.22

Tom Chambers, Managing Director Einhell UK Ltd.

Article Number: 43.008.77 **I.-No.:** 21010
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR024380
Documents registrar: Korbinian Wasmeier
Wiesenweg 22, 94405 Landau/Isar, Germany

Срок службы: 5 лет
Дата производства: см. информацию на товаре
Изготовитель: Айнхелль Джермани АГ, Визенвег 22, 94405 Ландау/Изар, Германия
Филиал-изготовитель (адрес производства): "Hansi Anhai Youyang I/E Co, LTD", № 25, Cuiping street, Zhoungduo Town Youyang County, Chongqing, Китай
Товар сертифицирован : CC ЕАЭС RU C-DE.АБ53.В.08919/23 с 27.12.2023 по 30.12.2028

Anl_TE_SM_10_L_Dual_SPK13.indb 263 28.02.2023 10:25:46

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

Заполняется продавцом

Модель:

Артикул и код модели:

Серийный номер:

Дата продажи:

М.П. продавца

Срок службы электроинструмента - 5 лет

При покупке электроинструмента требуйте у продавца проверки его комплектности и надлежащего качества, а также аккуратного заполнения гарантийного талона (графы заполняется продавцом) и простановки печати торговой организации в гарантийном свидетельстве и гарантийном талоне.

ГАРАНТИЙНЫЕ УСЛОВИЯ:

1. Завод-изготовитель устанавливает на электро-, садовый инструмент и инструмент для автомобиля срок гарантии 2 года. Инструмент предназначен для работ, связанных с деятельностью в условиях нагрузок малой и средней интенсивности.
2. Завод-изготовитель устанавливает на аккумуляторы Einhell гарантийный срок 2 года.
3. В течение гарантийного срока, при надлежащей эксплуатации инструмента потребителем, завод-изготовитель обязуется бесплатно устранять дефекты сборки и производить замену деталей, вышедших из строя по вине изготовителя со дня покупки (см. дату на гарантийном талоне). Заменяемые детали переходят в собственность служб сервиса. Гарантийное обслуживание не производится, если электроинстумент вышел из строя по причине неправильной эксплуатации. Завод изготовитель не несет ответственности за вред, который может быть причинен при работе с электроинстументом.
4. Гарантийный ремонт не производится в следующих случаях:
- при отсутствии гарантийного талона или неправильном оформлении;
- если гарантийный талон не принадлежит данному электроинструменту или не соответствует образцу, установленному поставщиком.
- при истечении срока гарантии;
- при попытках самостоятельного вскрытия или ремонта электроинструмента вне гарантийной мастерской;
- при использовании электроинструмента в производственных или иных целях, связанных с получением прибыли, а также при возникновении неисправностей связанных с нестабильностью параметров электросети, превышающих нормы, установленные ГОСТ 13109- 97;
- при неправильной эксплуатации (использование электроинструмента не по назначению, установка на электроинструмент не предназначенных заводом изготовителем насадок, дополнительных приспособлений и т.п.)
- при механических повреждениях корпуса, сетевого шнура и при повреждениях, вызванных воздействиями агрессивных средств и высоких и низких температур, попадании инородных предметов в вентиляционные решетки электроинструмента, а также при повреждениях наступивших в результате неправильного хранения (коррозия металлических частей);
- при естественном износе деталей электроинструмента, в результате длительного использования (определяется по признакам полной выработки ресурса, сильного загрязнения, ржавчины снаружи и внутри электроинструмента, износом подвижных деталей).
6. Завод-изготовитель не дает гарантию на быстроизнашиваемые части (шлифовальные платформы, угольные щетки, зубчатые ремни, подшипники, резиновые уплотнения, сальники, защитные кожухи, смазку и т.п.), а также на сменные принадлежности и сменные быстроизнашиваемые приспособления (патроны к дрелям, пилки, ножи, круги, элементы их крепления, шины, цепи, звездочки, цанги, буры, свёрла и прочие расходные материалы для электроинструмента и садового инструмента).
7. Запрещается эксплуатация электроинструмента при появлении признаков повышенного нагрева, искрения, а также шума в редукторной части. Для выяснения причин неисправности покупателю следует обратиться в гарантийную мастерскую. Неисправности, вызванные несвоевременной заменой угольных щеток двигателя и/или изношенных подшипников, устраняются за счет покупателя.
8. Техническое обслуживание и ввод в эксплуатацию электроинструмента может производиться по желанию покупателя в сервисном центре на условиях договора на данную процедуру.

Гарантийный талон действителен только при наличии чека покупки и правильно заполненной информации о модели инструмента, дате продажи и торговой организации.

Контакты и список сервисных центров по адресу:
www.einhell-russia.ru

тел. 8 (800) 77-55-1-55,
E-mail: service@einhell-russia.ru

С гарантийными условиями ознакомлен(а). При покупке изделие было проверено, полностью укомплектовано и имеет безупречный внешний вид

Подпись покупателя ✓ _____

ГАРАНТИЙНЫЙ РЕМОНТ № 1

Модель: _____
Артикул и код модели: _____
Серийный номер: _____

Номер заказа в ремонт: _____
Дата приёма в ремонт: _____
Дата ремонта: _____
Дата выдачи: _____

Подпись клиента: ✓ _____ М.П. продавца
(инструмент проверен в мом присутствии)

ГАРАНТИЙНЫЙ РЕМОНТ № 2

Модель: _____
Артикул и код модели: _____
Серийный номер: _____

Номер заказа в ремонт: _____
Дата приёма в ремонт: _____
Дата ремонта: _____
Дата выдачи: _____

Подпись клиента: ✓ _____ М.П. продавца
(инструмент проверен в мом присутствии)

ГАРАНТИЙНЫЙ РЕМОНТ № 3

Модель: _____
Артикул и код модели: _____
Серийный номер: _____

Номер заказа в ремонт: _____
Дата приёма в ремонт: _____
Дата ремонта: _____
Дата выдачи: _____

Подпись клиента: ✓ _____ М.П. продавца
(инструмент проверен в мом присутствии)